

COSO®
DESIGN

Original- Bedienungsanleitung

**Eiswürfelmaschine
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)**



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 3301-3303 24-01-2018

Druck- und Satzfehler vorbehalten

© 2018 Braukmann GmbH

1	Bedienungsanleitung	7
1.1	Allgemeines	7
1.2	Informationen zu dieser Anleitung	7
1.3	Warnhinweise	7
1.4	Haftungsbeschränkung	8
1.5	Urheberschutz	9
2	Sicherheit	9
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
2.3	Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien	10
2.4	Gefahr durch elektrischen Strom	11
3	Inbetriebnahme	11
3.1	Sicherheitshinweise.....	11
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	11
3.3	Auspacken	12
3.4	Entsorgung der Verpackung.....	12
3.5	Anforderungen an den Aufstellort.....	12
3.6	Elektrischer Anschluss	13
4	Funktion.....	14
4.1	Typenschild	14
5	Bedienung und Betrieb	14
5.1	Tastenerklärung	15
5.2	Betrieb.....	15
6	Reinigung und Pflege.....	16
6.1	Sicherheitshinweise.....	16
6.2	Reinigung vor dem ersten Gebrauch	16
7	Störungsbehebung.....	16
7.1	Sicherheitshinweise.....	16
7.2	Störungen	17
8	Entsorgung des Altgerätes.....	17
9	Garantie	18
10	Technische Daten	19
11	Operating Manual	21

11.1	General.....	21
11.2	Information on this manual	21
11.3	Warning notices	21
11.4	Limitation of liability	22
11.5	Copyright protection.....	22
12	Safety	23
12.1	Intended use	23
12.2	General Safety information	23
12.3	Risk of fire / flammable materials used.....	24
12.4	Dangers due to electrical power	24
13	Commissioning.....	25
13.1	Safety information.....	25
13.2	Delivery scope and transport inspection	25
13.3	Unpacking.....	25
13.4	Disposal of the packaging.....	26
13.5	Setup location requirements:.....	26
13.6	Electrical connection	27
14	Function.....	28
14.1	Rating plate.....	28
15	Operation and Handing	28
15.1	Key function	29
15.2	Operation	29
16	Cleaning and Maintenance	30
16.1	Safety information.....	30
16.2	Cleaning before first use	30
17	Troubleshooting	30
17.1	Security advices	30
17.2	Troubleshooting.....	31
18	Disposal of the Old Device	31
19	Guarantee	32
20	Technical Data	32
21	Original bruksanvisning	35
21.1	Allmänt.....	35

21.2	Information om denna bruksanvisning	35
21.3	Varningstexter	35
21.4	Ansvarsbegränsning	36
21.5	Upphovsmannarättsskydd	36
22	Säkerhet.....	36
22.1	Avsedd användning	36
22.2	Allmänna säkerhetsanvisningar	37
22.3	Brandfara / risk på grund av brännbart material	37
22.4	Fara genom elektrisk ström	38
23	Idrifttagning.....	38
23.1	Säkerhetsanvisningar.....	38
23.2	Leveransomfattning och transportinspektion	39
23.3	Uppackning.....	39
23.4	Avfallshantering av emballaget	39
23.5	Krav på uppställningsplatsen	39
23.6	Elektrisk anslutning	40
24	Funktion.....	41
24.1	Märkskylt	41
25	Manövrering och drift.....	41
25.1	Förklaringar till knapparna	42
25.2	Drift.....	42
26	Rengöring och skötsel	43
26.1	Säkerhetsanvisningar.....	43
26.2	Rengöring före första användning	43
27	Åtgärdande av störningar	44
27.1	Säkerhetsanvisningar.....	44
27.2	Driftstörningar	44
28	Avfallshantering av uttjänt apparat	45
29	Garanti	45
30	Tekniska data	46
31	Betjeningsvejledning.....	48
31.1	Generelt	48
31.2	Informationer om denne vejledning	48

31.3	Advarselshenvisninger.....	48
31.4	Ansvarsbegrænsning	49
31.5	Ophavsretlig beskyttelse.....	49
32	Sikkerhed.....	49
32.1	Formålsbestemt anvendelse	49
32.2	Generelle sikkerhedshenvisninger.....	50
32.3	Brandfare / Fare fra brændbare materialer	50
32.4	Fare som følge af elektrisk strøm	51
33	Ibrugtagning.....	51
33.1	Sikkerhedshenvisninger.....	51
33.2	Leveringsomfang og transportinspektion	51
33.3	Udpakning.....	52
33.4	Bortskaffelse af emballagen.....	52
33.5	Krav til opstillingsstedet.....	52
33.6	Elektrisk tilslutning	53
34	Funktion.....	54
34.1	Typeskilt	54
35	Betjening og drift.....	54
35.1	Tastefunktioner	55
35.2	Drift.....	55
36	Rengøring og pleje	56
36.1	Sikkerhedshenvisninger.....	56
36.2	Rengøring før første brug.....	56
37	Fejlafhjælpning	56
37.1	Sikkerhedshenvisninger.....	56
37.2	Fejl.....	56
38	Bortskaffelse af det gamle apparat.....	57
39	Garanti	58
40	Tekniske data	58

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Eiswürfelmaschine IceMaster Pro dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine IceMaster Pro (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

▲GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Herstellen von Eiswürfeln bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

HINWEIS

- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Verwenden Sie keine andere Flüssigkeit als Trinkwasser, um die Eiswürfel herzustellen.
- ▶ Kippen oder Stellen Sie die Maschine nicht schräg.
- ▶ Benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur bei Raumtemperatur und nicht im Außenbereich.
- ▶ Nur Trinkwasser verwenden.

2.3 Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien

⚠ GEFAHR



- ▶ Warnhinweis: Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien
- ▶ Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regulierungen erfolgen.
- ▶ Bitte die Belüftungsöffnungen auf keinen Fall abdecken oder Gegenstände in sie einführen.
- ▶ Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um die Eiswürfelherstellung zu beschleunigen.
- ▶ Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.

2.4 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠️ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert werden, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Eiswürfelmaschine IceMaster Pro wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eiswürfelmaschine
- Eiskorb

-
- Eisschaufel
 - Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie sowohl das innere als auch das äußere Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie das Klebeband, das die Eisschaufel und den Eiskorb fixiert.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Wassertank und den Eiskorb sowie die Eisschaufel gründlich. (siehe Kapitel Reinigung und Pflege)
- Spülen Sie das Innere der Maschine mit Wasser aus. Öffnen Sie den Wasserauslass an der Vorderseite des Gerätes, um das Wasser aus der Maschine zu entlassen.

3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.

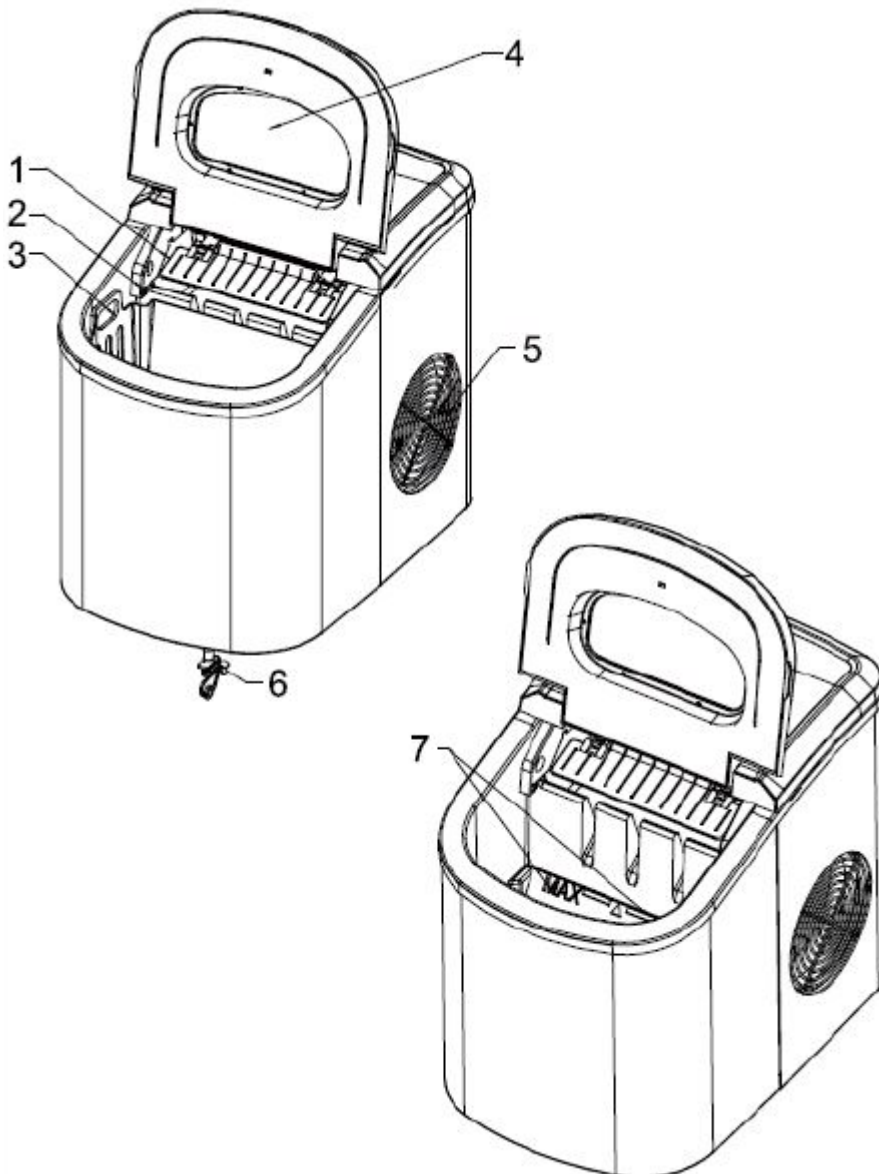
-
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
 - Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Lassen Sie 10 mm Freiraum zu allen Seiten.
 - Decken Sie keine Öffnungen am Gerät ab und blockieren Sie sie nicht.
 - Entfernen Sie die Stellfüße des Gerätes nicht.
 - Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
 - Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) darf nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

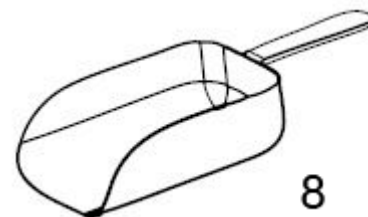
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickelteres Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Funktion



In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Funktion des Gerätes.

1. Eisschaufel
2. Sensor
3. Eiskorb
4. Deckel mit Sichtfenster
5. Luftauslass
6. Wasserabfluss mit Abdeckkappe
7. Maximale Wassereinfüllhöhe
(Entnehmen Sie den Korb, um die Markierung für die Füllhöhe sehen zu können.)



8. Eisschaufel

4.1 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

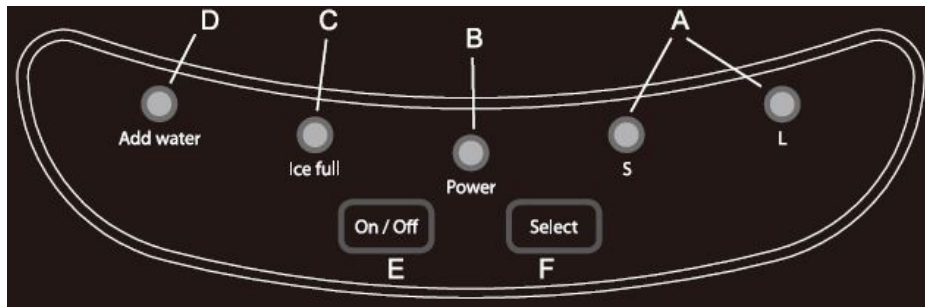
5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

▲WARNUNG

- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

5.1 Tastenerklärung



- A. Anzeige: Größe der Eiswürfel (S = klein oder L = groß)
B. Betriebsanzeige (An/Aus) C. Eis-Anzeige (ob der Eiskorb voll ist)
D. Nachfüllanzeige für das Wasser E. Ein/Aus-Schalter
F. Knopf, um die Größe der Eiswürfel einzustellen

5.2 Betrieb

HINWEIS

► Warten Sie min. 12 Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten. Diese Zeit benötigt die Kühlflüssigkeit um sich zu setzen.

- Öffnen Sie den Deckel der Maschine und entnehmen Sie den Eiskorb.
- Füllen Sie Wasser in den Wassertank. Achten Sie hierbei auf die maximale Füllhöhe.
- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Eisproduktion zu starten.
- Stellen Sie die gewünschte Größe der Eiswürfel durch Betätigen der Taste „Größe Eiswürfel“ (A) ein. (Liegt die Raumtemperatur unter 15°C empfehlen wir Ihnen, die kleine Größe zu wählen, da so verhindert wird, dass die Eiswürfel aneinander kleben.)
- Abhängig von der Größe der Eiswürfel und der Raumtemperatur dauert ein Durchlauf der Eisproduktion ca. 6 bis 13 Minuten.
- Wenn die Wasserpumpe kein Wasser mehr ziehen kann, stoppt die Eismaschine automatisch. Die Lampe für die Wasserzufuhr leuchtet auf. Drücken Sie den An-/Aus-Schalter und füllen Sie Wasser nach. Drücken Sie anschließend wieder den An- / Aus-Schalter. Geben Sie der Maschine ca. 3 Minuten Zeit um sich zu regulieren, bevor Sie sie erneut starten.
- Die Eismaschine stoppt, wenn der Eiskorb voll ist. Ist dies der Fall, leuchtet die Lampe für die Eisanzeige auf.
- Entlassen Sie das Wasser, wenn Sie die Eismaschine nicht mehr benutzen. Lagern Sie die Maschine immer ohne Wasser im Wassertank.

▲ VORSICHT

► Wechseln Sie alle 24 Stunden das Wasser im Wassertank, um Krankheitserreger zu vermeiden.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

▲VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Erneuern Sie das Wasser in dem Wassertank alle 24 Stunden. Nur so können Sie den größtmöglichen Hygienestandard erreichen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes ein weiches Tuch.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit entflammenden Reinigungsmitteln.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät, wenn Sie dieses längere Zeit nicht benutzt haben gründlich vor der erneuten Verwendung.

6.2 Reinigung vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie den Eiskorb.
- Reinigen Sie das Zubehör mit etwas verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Spülen Sie anschließend den Innenraum des Gerätes mit lauwarmem Wasser aus. Entlassen Sie das Wasser durch Öffnen des Wasserauslasses.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Sicherheitshinweise

▲VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

7.2 Störungen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Lampe „add water“ leuchtet	Zu wenig Wasser im Tank.	Stoppen Sie das Gerät und schalten Sie es einmal aus und anschließend wieder ein.
Die Lampe „ice full“ leuchtet	Der Korb mit dem Eis ist voll	Entnehmen Sie das Eis aus dem Korb. Drücken Sie um fortzufahren die Taste „Eiswürfelgröße“ 5 Sekunden lang. Die Eismaschine kann 10 Durchläufe lang Eis herstellen, bevor die Anzeige „ice full“ leuchtet.
Die Eiswürfel kleben zusammen	Der Zyklus für die Eisherstellung ist zu lang	Stoppen Sie die Eiswürfelmaschine und starten Sie sie erst wieder, wenn die Würfel geschmolzen sind. Stellen Sie für den neuen Durchgang die kleine Größe ein.
	Die Temperatur des Wassers im Tank ist zu niedrig	Entnehmen Sie das Wasser. Die empfohlene Wassertemperatur sollte zwischen 8 und 32 °C liegen.
Der Vorgang läuft normal ab, doch es wird kein Eis hergestellt	Die Raumtemperatur oder die Temperatur des Wassers im Tank ist zu hoch	Die empfohlene Raumtemperatur sollte zwischen 5 und 40 °C liegen. Die empfohlene Wassertemperatur sollte zwischen 8 und 32 °C betragen.
	Im Kühlmittelbehälter ist zu wenig Kühflüssigkeit enthalten oder ein Teil der Elektronik ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

▲ VORSICHT

► Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

8 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.



Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regulierungen erfolgen.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

Gerät	Eiswürfelbereiter
Name	IceMaster Pro
Modell	HZB-12/SA
Artikel-Nr.	3301
Anschlussdaten	220-240 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme Eiswürfelerstellung	0,7 A
Leistungsaufnahme Eiswürfelablösung	1,0 A
Außenabmessungen (B/T/H)	242 x 358 x 328 mm
Nettogewicht	8,2 kg

Gerät	Eiswürfelbereiter
Name	IceMaster Pro black
Modell	HZB-12/A
Artikel-Nr.	3303
Anschlussdaten	220-240 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme Eiswürfelerstellung	0,7 A
Leistungsaufnahme Eiswürfelablösung	1,0 A
Außenabmessungen (B/T/H)	242 x 358 x 328 mm
Nettogewicht	8,1 kg

**Original
Operating Manual
Ice cube Maker
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)**



11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your IceMaster Pro will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the IceMaster Pro (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

▲GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

▲WARNUNG

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

▲VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- making ice cubes.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠️ WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ▶ Persons, who are not able to operate the device because of any physical, mental or motor disabilities may only use the device under the supervision or under the instructions of a responsible person.
- ▶ Do not permit children to use the device, unless they are supervised.

HINWEIS**Please note**

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Do not use any other liquids than water to make ice cubes.
- ▶ Do not tilt the ice maker upwards.
- ▶ Please only use the ice maker at room temperature and not in outdoors areas.
- ▶ Fill with potable water only.
- ▶ Before you scrap the appliance, please take off the lid to prevent children trapped.

12.3 Risk of fire / flammable materials used.**⚠GEFAHR****Danger**

Warning: Risk of fire / flammable materials used.

- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this device.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable
- ▶ Do not cover any ventilation openings of the device and do not block them.
- ▶ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the ice harvesting process.
- ▶ Do not use electrical devices inside the device.

12.4 Dangers due to electrical power**⚠GEFAHR****Danger****Mortal danger due to electrical power!**

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.

⚠GEFAHR**Danger**

- ▶ Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

13 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information

⚠WARNUNG**Warning**

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the IceMaster Pro is delivered with the following components:

- IceMaster Pro
- Ice basket
- Ice scoop
- Operating Instructions

HINWEIS**Please note**

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Unpacking

Unpack your ice maker as follows:

- Take out the ice maker from the box and remove the interior and exterior packaging.
- Remove the tapes for fixing the ice scoop and ice basket.

-
- Before using your ice maker for the first time, thoroughly clean the water reservoir and the ice basket as well as the ice shovel (see chapter Cleaning and Maintenance).
 - Clean the interior of the machine with water. Open the drain cap on the front bottom side to drain out the water from the ice maker.

13.4 Disposal of the packaging



The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS

Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.5 Setup location requirements:

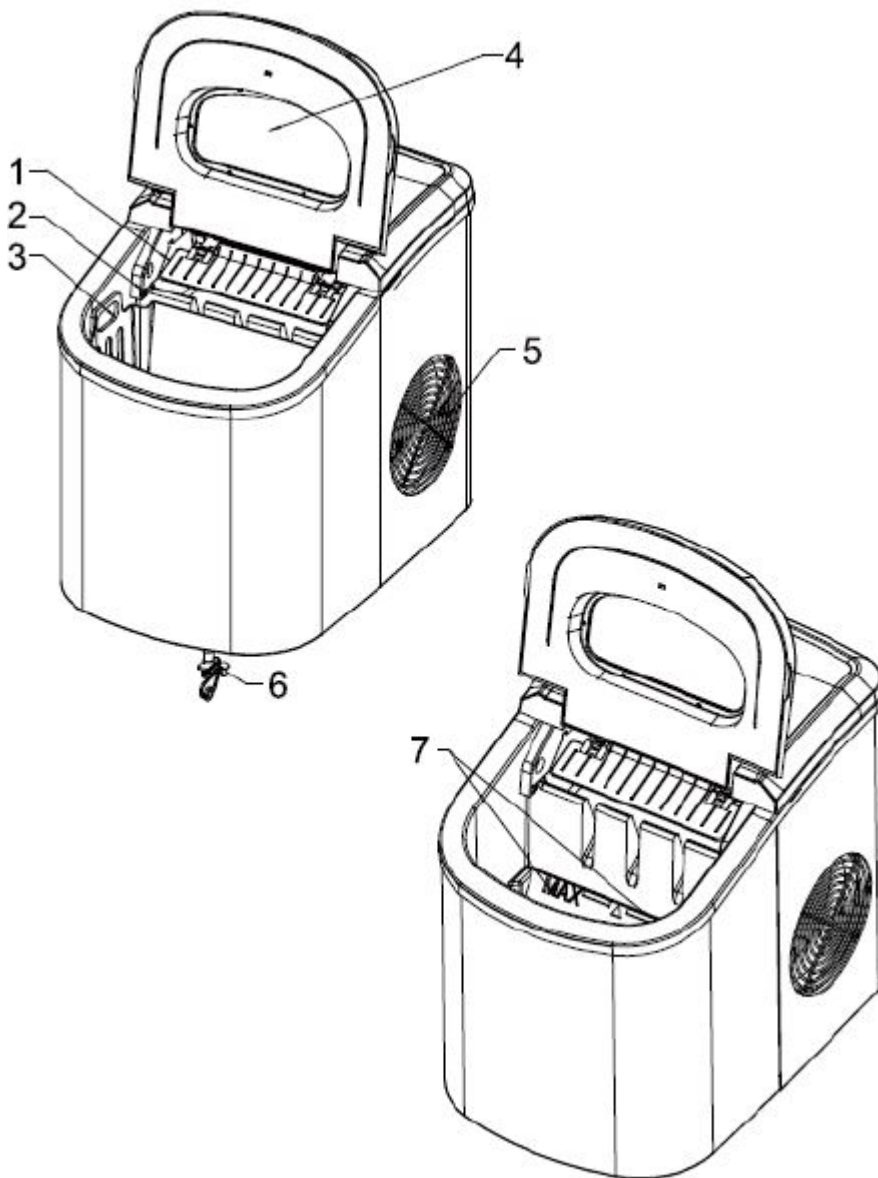
- In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:
- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity.
- Do not leave the ice maker to direct sunlight.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Leave a clearance of 10 mm on all sides.
- Do not cover any ventilation openings of the device and do not block them.
- Do not remove the device’s adjustable feet.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

13.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

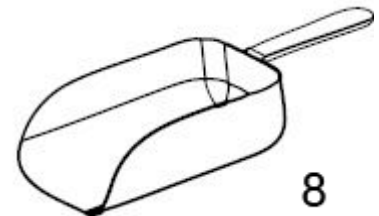
- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Function



In this chapter, you'll find important information on the function of the ice maker.

1. Ice scoop
2. Ice full sensor
3. Ice basket
4. Top cover with transparent window
5. Air outlet
6. Water drain cap
7. Maximum water level
(Remove the ice basket to see the water level mark).



8. Ice scoop

14.1 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be found beneath the device.

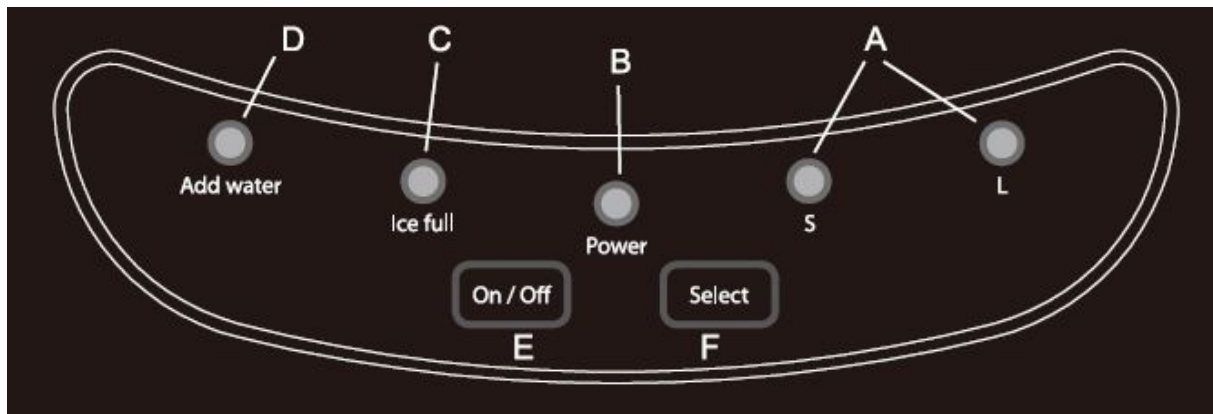
15 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠️ **WARNING** Warning

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

15.1 Key function



- A. Display size of the ice cubes (S = small or L = large) B. Operation display (Power)
C. Ice display (ice basket filled up) D. Refill display for water
E. On/Off button F. Button to chose size of ice cubes

15.2 Operation

HINWEIS

Please note

- ▶ Please wait min 12 hours before you switch on the ice maker. You will find that the cooling liquid settles out in this time.

- Open the cover of the ice maker and remove the ice basket.
- Fill water into the water reservoir and keep water level below the water level mark.
- Press the "Power" button to begin the ice making cycle.
- Select the ice cube size by pressing the "Select" button. If the room temperature is lower than 15°C, it is recommended to select small ice cube in order to avoid ice sticking together.
- Depending on selection of ice cube size and room temperature, the ice making cycle lasts approx. 6 to 13 minutes.
- If water pump can't inject water, the ice maker will stop automatically. The "Add Water" indicator will be on. Press the "Power" button and fill in water. Then press the "Power" button again. Allow the ice maker at least 3 minutes to settle before restarting.
- The ice maker stops working when the ice basket is full. In this case the "Ice" indicator will be on.
- Drain all the water, if unit isn't used. Always store the unit without water in the water reservoir.

▲ VORSICHT

Attention

- ▶ Change water in the water reservoir every 24 hours to avoid pathogenic organisms.

16 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.1 Safety information

▲VORSICHT ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your ice maker.

- ▶ Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level.
- ▶ Before cleaning switch off the unit and take the power plug out of the outlet.
- ▶ Clean the unit with a soft cloth.
- ▶ Don't clean the ice maker with inflammable detergents.
- ▶ Clean the ice maker again thoroughly when the machine hasn't been used for a long time.

16.2 Cleaning before first use

- Take out the ice basket.
- Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
- Clean the interior of the machine with lukewarm water. Drain out the water by unplugging the drain cap.
- Clean the outside of the ice maker with a soft cloth and warm water.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

17.1 Security advices

▲VORSICHT ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

17.2 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
"Add Water" indicator is on.	Lack of water.	Stop the ice maker and press "Power" button again to restart the unit.
"Ice full" indicator is on	Ice is full in basket.	Remove ice from ice basket. Continuously press "Select" button 5 seconds. The ice maker could make ice 10 cycles, before "ice full" indicator is on.
Ice cubes stick together.	The ice making cycle is too long.	Stop the ice maker and start it again when the ice blocks are melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Replace the water. Temperature of water recommended at 8-32°C.
Ice making cycle is normal but no ice formed.	Room temperature or water temperature in inner tank is too high.	The room temperature should be 5-40°, water temperature should be 8-32°C.
	Not enough cooling liquid in the coolant reservoir or a part of the electronics is defect.	Contact your customer service.

▲VORSICHT ATTENTION

- ▶ If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.

18 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.



If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable. The disposal of this flammable material should be in accordance with national regulations.

19 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

20 Technical Data

Device	Ice cube Maker
Name	IceMaster Pro
Model	HZB-12/SA
Item No.:	3301
Mains data	220-240 V, 50 Hz
Ice-making current	0,7 A
Ice-harvest current	1,0 A
External measurements (W x D x H):	242 x 358 x 328 mm
Net weight	8,2 kg

Device	Ice cube Maker
Name	IceMaster Pro black
Model	HZB-12/A
Item No.:	3303
Mains data	220-240 V, 50 Hz
Ice-making current	0,7 A
Ice-harvest current	1,0 A
External measurements (W x D x H):	242 x 358 x 328 mm
Net weight	8,1 kg

Original bruksanvisning

Istärningsmaskin IceMaster Pro / IceMaster Pro black



21 Original bruksanvisning

21.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

21.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av istärningsmaskinen (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

21.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

▲GEFAHR FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

▲WARNUNG VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

21.4 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

21.5 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.

Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna Braukmann GmbH.

Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

22 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.

Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

22.1 Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd för användning inomhus i hushållet för

- framställning av istärningar.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

▲ **WARNUNG** **VARNING**

Fara genom icke avsedd användning!

Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

22.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS

OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ Denna apparat kan användas av såväl barn från 8 år och uppåt, som personer med mentalt, sensoriskt eller fysiskt handikapp, om de erhållit instruktioner om säker drift och förstår de möjliga riskerna.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan tillsyn.
- ▶ Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Vid skador på anslutningskabeln måste en ny anslutningskabel monteras av en behörig elektriker.
- ▶ Apparaten får inte lämnas utan tillsyn under drift.
- ▶ Reparationer får enbart utföras av kompetent fackpersonal, som utbildats av tillverkaren. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ▶ En reparation av apparaten under garantitiden får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ▶ Använd ingen annan vätska än vatten, för att framställa istärningar.
- ▶ Tippa inte på eller ställ upp apparaten snett.
- ▶ Använd enbart istärningsmaskinen i rumstemperatur och inte utomhus.
- ▶ Använd endast dricksvatten.

22.3 Brandfara / risk på grund av brännbart material

⚠ GEFAHR

FARA



- ▶ Varning: Brandfara / risk på grund av brännbart material
- ▶ Förvara inga explosiva ämnen, såsom sprayflaskor med brännbara drivmedel i denna apparat.
- ▶ Drivmedlet i apparaten är brännbart. Avfallshantering av detta brandfarliga material, måste ske i överensstämmelse med nationella bestämmelser.
- ▶ Innan apparaten kasseras, ska locket avlägsnas, för att förhindra att barn blir instängda i apparaten.

⚠GEFAHR**FARA**

- ▶ Kylkretsen av enheten får inte skadas.
- ▶ Använd aldrig teknisk utrustning eller andra medel för att påskynda produktionen av isbitar.
- ▶ – Använd inte elektriska apparater inuti apparaten.

22.4 Fara genom elektrisk ström

⚠GEFAHR**FARA**

Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ I samband med skador på anslutningskabeln måste en särskild anslutningskabel monteras genom en av tillverkaren auktoriserad fackman.
- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller –kontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den är skadad eller har tappats. Om strömkabeln har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller en liknande kompetent person, för att undvika faror.
- ▶ Apparatsens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och/eller den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Vidrör aldrig apparaten eller nätanslutningen med våta händer.
- ▶ För inte in några föremål i apparatsens öppningar. Vid kontakt med spänningsförande anslutningar, föreligger risk för elstötar.

23 Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

23.1 Säkerhetsanvisningar

⚠WARNING**VARNING**

I samband med idrifttagning av apparaten kan person- och egendomsskador uppkomma!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker:

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

23.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- istärningsmaskin
- iskorg
- isskopa
- bruksanvisning

HINWEIS

OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

23.3 Uppackning

Packa upp apparaten på följande sätt:

- Ta ut apparaten ur kartongen och avlägsna både det utvändiga och invändiga förpackningsmaterialet.
- Ta bort tejp, som fixerar isskopen och iskorgen.
- Rengör vattentank, iskorg och isskopa grundligt före första användning (se kapitlet Rengöring och skötsel).
- Skölj ur maskinen invändigt med vatten. Öppna vattenutloppet på apparatens framsida, för att tömma maskinen på vattnet.

23.4 Avfallshantering av emballaget



Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.

Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS

OBS

- ▶ Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

23.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på en fast, jämn och horisontell yta med tillräcklig bärförmåga.

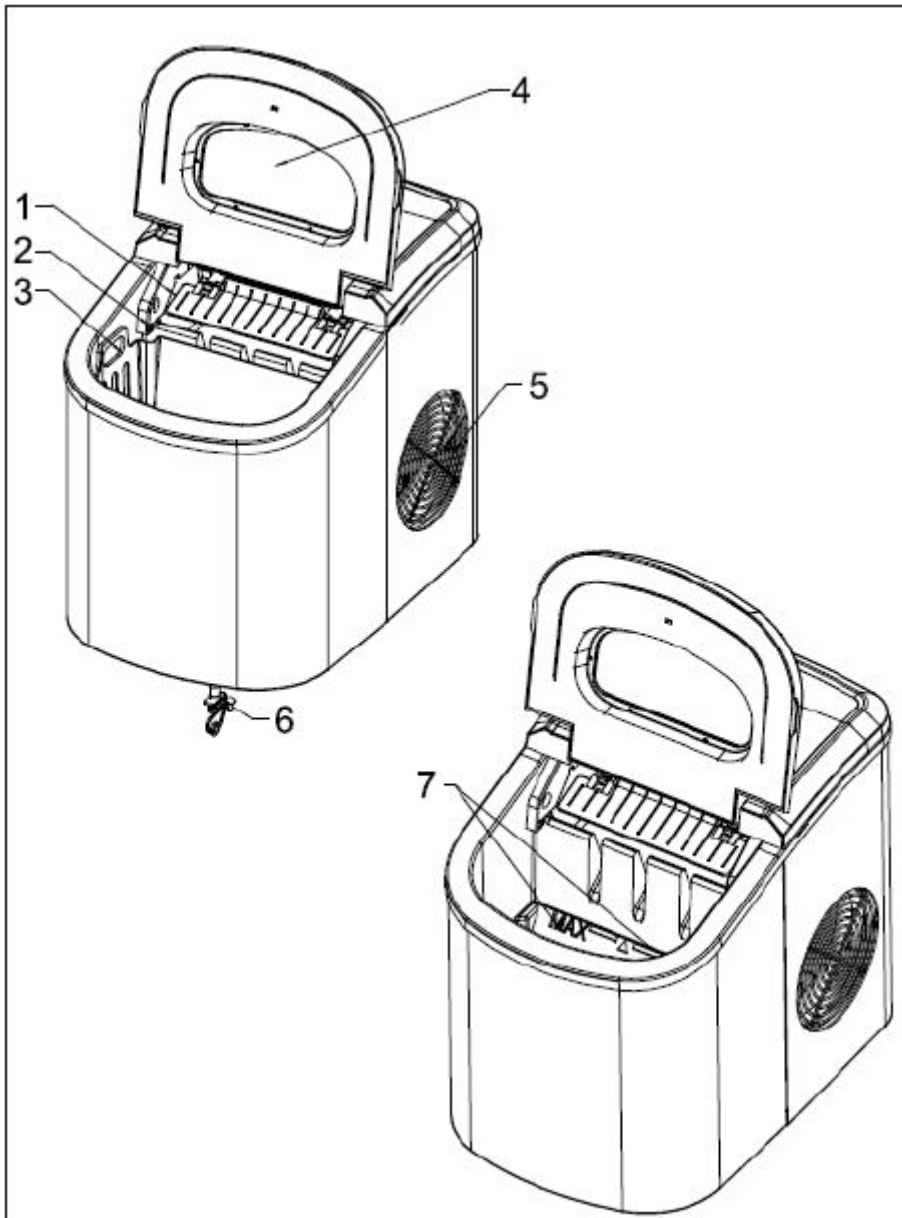
-
- Apparaten får inte utsättas för direkt solljus.
 - Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kommer åt apparaten.
 - Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
 - Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
 - För korrekt drift behöver apparaten tillräckligt luftflöde. Lämna 10 cm fritt utrymme på alla sidor vid uppställningen.
 - Täck inte för, eller blockera några öppningar på apparaten.
 - Avlägsna inte apparatens ställbara fötter.
 - Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
 - Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

23.6 Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

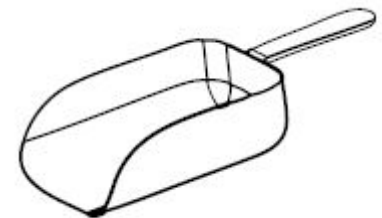
- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämja, för att apparaten inte ska skadas.
Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Apparatsens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam.
Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

24 Funktion



I detta avsnitt ges viktig information om apparatens funktion.

1. Isskopa
2. Sensor
3. Iskorg
4. Lock med inspektionsglas
5. Luftutlopp
6. Vattenutlopp med täckåpa
7. Maximal påfyllningsnivå för vatten (ta bort korgen, för att se markeringen för påfyllningsnivå.)
8. Isskopa



24.1 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

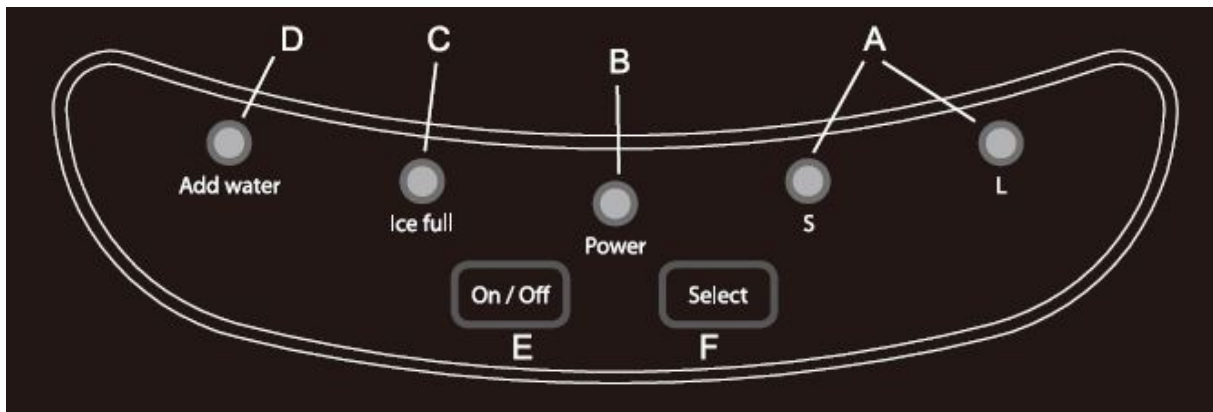
25 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

▲WARNING VARNING

- För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.

25.1 Förklaringar till knapparna



- A. Indikering för istärningarnas storlek (S = små eller L = stora)
B. Driftsindikering (Till/Från) C. Isindikering (om iskorgen är full)
D. Påfyllningsdisplay för vatten E. Strömbrytare Till/Från
F. Knapp, för inställning av istärningsstorlek

25.2 Drift

HINWEIS

OBS

► Vänta 12 timme, innan apparaten slås på. Kylvätskan behöver denna tid för att sätta sig.

- Öppna maskinens lock och ta ut iskorgen.
- Fyll vatten i vattentanken. Observera maximal fyllningsnivå.
- Tryck på strömbrytaren för att starta isproduktionen.
- Ställ in önskad storlek på istärningarna genom att trycka på knappen "Istärningsstorlek". (Om rumstemperaturen är lägre än 15°C, rekommenderar vi att välja små kuber, eftersom det förhindrar att istärningarna klibbar fast i varandra.)
- Beroende på istärningarnas storlek och rumstemperatur, tar framställningsprocessen ca 6 till 13 minuter.
- Om vattenpumpen inte längre kan dra in vatten, stoppas ismaskinen automatiskt. Lampan för vattentillförsel tänds. Tryck på strömbrytaren och fyll på vatten. Tryck därefter åter på strömbrytaren. Låt maskinen stå ca 3 minuter, för att uppnå driftskick innan den startas på nytt.
- Ismaskinen stannar, när iskorgen är full. Om så är fallet, tänds lampan för isindikatorn.
- Tappa ur vattnet, om ismaskinen inte används längre. Förvara alltid maskinen utan vatten i vattentanken.

HINWEIS

OBS

► Byt vatten i tanken varje dag, för att undvika sjukdomsalstrare.

26 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

26.1 Säkerhetsanvisningar

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Byt vatten i vattentanken varje dag. Enbart på det sättet kan bästa möjliga hygienstandard uppnås.
- ▶ Slå från apparaten före rengöring och dra kontakten ur vägguttaget.
- ▶ Använd en mjuk trasa för rengöring av apparaten.
- ▶ Rengör inte ismaskinen med lättantändliga rengöringsmedel.
- ▶ Rengör maskinen grundligt innan den används igen, när den inte använts under en längre tid.

26.2 Rengöring före första användning

- Ta ut iskorgen.
- Rengör tillbehöret med lite utspätt rengöringsmedel, varmt vatten och en mjuk trasa.
- Skölj därefter ur maskinen invändigt med ljummet vatten. Tappa ur vattnet genom att öppna vattenutloppet.
- Rengör apparaten utvändigt med en mjuk trasa och ljummet vatten.

27 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

27.1 Säkerhetsanvisningar

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

27.2 Driftstörningar

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Lampan "add water" tänds	För lite vatten i tanken.	Stoppa apparaten och slå från den en gång och därefter åter till.
Lampan "ice full" tänds	Korgen med is är full.	Ta ut isen ur korgen. Tryck in knappen "storlek istärning" 5 sekunder. Ismaskinen kan framställa is under 10 förlopp, innan indikatorn "ice full" tänds.
Istärningarna klibbar samman	Cykeltiden för isframställning är för lång.	Stoppa istärningsmaskinen och starta den inte förrän kuberna har smält. Ställ in liten storlek för det nya förloppet.
	Vattentemperaturen i tanken är för låg.	Tappa ur vattnet. Den rekommenderade vattentemperaturen bör ligga mellan 8 och 32°C.
Förloppet avlöper normalt, men ingen is framställs	Rumstemperaturen eller vattentemperaturen i tanken är för hög.	Rekommenderad rumstemperatur bör ligga mellan 5 och 40°C. Rekommenderad vattentemperatur bör ligga mellan 8 och 32°C.
	För lite kylvätska i kylmedelsbehållaren eller en del av elektroniken är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

- ▶ Om du inte kan lösa problemet genom ovanstående steg, ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst.

28 Avfallshantering av uttjänt apparat



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet.

I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS

OBS

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- ▶ Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.
- ▶ Drivmedlet i apparaten är brännbart. Avfallshantering av detta brandfarliga material, måste ske i överensstämmelse med nationella bestämmelser.

29 Garanti

För denna produkt lämnar vi från och med försäljningsdatum 24 månaders garanti med avseende på bristfälligheter, vilka kan härledas till tillverknings- eller materialfel.

Dina garantiåtagandanspråk enligt gällande lagstiftning – i Tyskland §439 ff. BGB-E – påverkas inte av detta.

Garantin omfattar inte skador, vilka uppkommit genom felaktig hantering eller användning, inte heller bristfälligheter vilka enbart i ringa grad påverkar apparatens funktion eller värde. Vidare är sliddelar, transportskador, såvida vi inte ska bära ansvaret för dessa, samt skador, vilka uppkommit genom reparationer som vi inte utfört, uteslutna från garantianspråk.

Denna apparat är konstruerad och kapacitetsmässigt beräknad för privat användning (i hushållet).

Ett eventuellt nyttjande för yrkesmässigt bruk omfattas enbart av garantin, i den mån detta till sin omfattning kan jämföras med påkänningarna vid privat nyttjande. Apparaten är inte avsedd för mer omfattande, yrkesmässigt bruk.

I samband med berättigade reklamationer kommer vi att i eget val reparera den defekta apparaten eller byta ut den mot en felfri apparat.

Uppenbara brister ska anmälas inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att hävda ett garantianspråk, ska ni kontakta oss innan apparaten skickas tillbaka (alltid med inköpskvitto).

30 Tekniska data

Apparat	Iskubsberedare
Benämning	IceMaster Pro / IceMaster Pro black
Modell	HZB-12/SA / HZB-12/A
Artikel-nr.	3301 / 3303
Anslutningsdata	220-240 V, 50 Hz
Effektbehov istärningsframställning	0,7 A
Effektbehov istärningslossning	1,0 A
Yttermått (B/D/H)	242 x 358 x 328 mm
Vikt	8,2 kg / 8,1 kg

COSO®
DESIGN

Original- betjeningsvejledning

**Isterningemaskine
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)**



31 Betjeningsvejledning

31.1 Generelt

Læs de heri indeholdte informationer, så du hurtigt bliver fortrolig med dit apparat og kan udnytte dets funktioner i fuldt omfang. IceMaster Pro vil tjene dig i mange år, hvis du behandler og plejer den korrekt. Vi ønsker dig god fornøjelse ved brugen!

31.2 Informationer om denne vejledning

Denne betjeningsvejledning er del af IceMaster Pro (efterfølgende kaldt apparat) og giver dig vigtige henvisninger om ibrugtagning, sikkerhed, formålsbestemt anvendelse og pleje af apparatet. Betjeningsvejledningen skal altid være tilgængelig ved apparatet. Den skal læses og anvendes af enhver person, som er betroet med:

- ibrugtagning,
 - betjening,
 - fejlfhjælpning og/eller
 - rengøring
- af apparatet.

Opbevar denne betjeningsvejledning og giv den videre til nye ejere af apparatet.

31.3 Advarselshenvisninger

Der anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:

▲GEFAHR

FARE

En advarselshenvisning med dette faretrin kendetegner en overhængende farlig situation.

- ▶ Hvis denne farlige situation ikke undgås, kan dette medføre død eller alvorlige kvæstelser.
- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselshenvisning for at undgå faren for død eller alvorlige personskader.

▲WARNUNG

ADVARSEL

En advarselshenvisning med dette faretrin kendetegner en muligvis farlig situation.

- ▶ Hvis denne farlige situation ikke undgås, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.
- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselshenvisning for at undgå faren for personskader.

▲VORSICHT

FORSIGTIG

En advarselshenvisning med dette faretrin kendetegner en muligvis farlig situation.

- ▶ Hvis denne farlige situation ikke undgås, kan dette medføre lette eller moderate kvæstelser.
- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselshenvisning for at undgå faren for personskader.

HINWEIS

ANVISNING

- ▶ En henvisning kendetegner ekstrainformationer, som letter håndteringen af maskinen.

31.4 Ansvarsbegrænsning

Alle i denne vejledning indeholdte tekniske informationer, data og henvisninger om installation, drift og pleje svarer til det aktuelle niveau ved trykningen og sker i god tro under hensyntagen til vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke afledes nogle krav af angivelser, afbildninger og beskrivelser i denne vejledning. Producenten overtager intet ansvar for skader som følge af:

- Manglende overholdelse af vejledningen
- Ikke-formålsbestemt anvendelse
- Forkert udførte reparationer
- Anvendelse af ikke godkendte reservedele
- Tekniske ændringer, modifikationer af apparatet

Modifikationer af apparatet anbefales ikke og er ikke dækket af garantien.

Oversættelser er lavet i god tro. Vi overtager intet ansvar for oversættelsesfejl, heller ikke, hvis oversættelsen er bestilt af os eller på vores vegne. Bindende er kun den oprindelige tyske tekst.

31.5 Ophavsretlig beskyttelse

Er ophavsretslig beskyttet.

Alle rettigheder, også fotomekanisk gengivelse, reproduktion og udbredelse via særlige metoder (f.eks. databehandling, datamedier og datanetværk), også delvist, er forbeholdt Braukmann GmbH. Indholdsmæssige og tekniske ændringer forbeholdt.

32 Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedshenvisninger om håndtering af apparatet.

Dette apparat svarer til de relevante sikkerhedsbestemmelser. Forkert brug kan dog føre til person- og tingskader.

32.1 Formålsbestemt anvendelse

Denne enhed er kun beregnet til husholdningsbrug i lukkede rum til fremstilling af isterninger. En anden eller derudover gående anvendelse anses som ikke-formålsbestemt.

▲WARNING ADVARSEL

Fare på grund af ikke-formålsbestemt anvendelse!

- ▶ Der kan ved ikke-formålsbestemt anvendelse og/eller anderledes anvendelse udgå fare fra dette apparat.
- ▶ Anvend kun apparatet formålsbestemt.
- ▶ Overhold de i denne betjeningsvejledning beskrevne fremgangsmåder.

Krav af enhver art på grund af ikke-formålsbestemt anvendelse er udelukket.

Risikoen bæres alene af ejeren.

32.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

HINWEIS

ANVISNING

Til en sikker håndtering af apparatet skal du overholde de følgende generelle sikkerhedshenvisninger:

- ▶ Dette apparat må gerne anvendes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne, hvis de på forhånd er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de mulige farer.
- ▶ Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Rengørings- og vedligeholdelsesopgaver må ikke udføres af børn.
- ▶ Kontrollér apparatet for ydre synlige skader inden brug. Brug ikke et beskadiget apparat.
- ▶ Ved beskadigelse af tilslutningsledningen skal der installeres en ny speciel tilslutningsledning af en fagmand, der er autoriseret af producenten.
- ▶ Apparatet må ikke efterlades uden opsyn under brug.
- ▶ Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale, som er blevet undervist af producenten. Der kan som følge af forkert udførte reparationer opstå betydelig fare for brugeren!
- ▶ En reparation af apparatet inden for garantiperioden må kun udføres af en af producenten autoriseret kundeservice, ellers bortfalder garantien ved følgeskader.
- ▶ Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved sådanne dele er det garanteret, at disse opfylder sikkerhedskravene.
- ▶ Brug ikke andre væsker end vand for at lave isterninger.
- ▶ Vip eller stil ikke enheden skråt.
- ▶ Brug isterningemaskinen kun ved stuetemperatur og ikke udendørs.
- ▶ Brug kun drikkevand.

32.3 Brandfare / Fare fra brændbare materialer

▲GEFAHR

Fare



- ▶ Advarsel: Brandfare / Fare fra brændbare materialer
- ▶ Opbevar aldrig eksplosive stoffer, såsom spraydåser med brændbare drivmiddel i denne enhed.
- ▶ Drivmidlet i denne enhed er brændbart. Bortskaffelsen af dette brændbare materiale skal være i overensstemmelse med gældende regler.
- ▶ Venligst under ingen omstændigheder dækker ventilationshullerne eller indsætte objekter i den.
- ▶ Brug ikke mekanisk udstyr eller andre værktøjer til at fremskynde isterningeproduktionen.
- ▶ Brug ikke elektriske apparater inde i apparatet.

32.4 Fare som følge af elektrisk strøm

▲GEFAHR FARE

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Ved kontakt med strømførende ledninger eller komponenter er der livsfare.

Overhold følgende sikkerhedshenvisninger for at undgå fare på grund af elektrisk strøm:

- ▶ Ved beskadigelse af tilslutningsledningen skal der installeres en ny speciel tilslutningsledning af en fagmand, der er autoriseret af producenten.
- ▶ Anvend ikke apparatet, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget eller er faldet på gulvet. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicefirma eller en lignende kvalificeret person. Kun sådan undgås skader.
- ▶ Apparatets indre må aldrig berøres, undlad at åbne motorhuset. Der er risiko for strømslag, hvis spændingsførende komponenter berøres eller den elektriske og mekaniske opbygning ændres. Herudover kan der opstå driftsforstyrrelser.

33 Ibrugtagning

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om ibrugtagning af apparatet. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!

33.1 Sikkerhedshenvisninger

▲WARNING ADVARSEL

Ved ibrugtagningen af apparatet kan der opstå person- og tingskader!

Overhold følgende sikkerhedshenvisninger for at undgå disse farer:

- ▶ Der må ikke leges med emballeringsmaterialer. Der er fare for kvælning.

33.2 Leveringsomfang og transportinspektion

IceMaster Pro leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Isterningemaskine
- Iskurv
- Isskovl
- Betjeningsvejledning

HINWEIS HENVISNING

- ▶ Kontrollér leveringen for fuldstændighed og synlige skader.
- ▶ Meld straks en ufuldstændig levering eller skader som følge af dårlig emballering eller transport til speditøren, forsikringen og leverandøren.

33.3 Udpakning

For at udpakke enheden, gøres følgende:

- Fjern enheden ud af kassen og derefter fjerne både den indre og den ydre emballage.
- Fjern tapen, der fastgør isskovl og iskurv.
- Rengør før første brug vandtanken og iskurv og isskovl grundigt. (Se afsnittet rengøring og vedligeholdelse)
- Skyl enheden indvendigt med vand. Åbn vandudløbet på forsiden af enheden for at frigive vand fra maskinen.

33.4 Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. emballeringsmaterialerne er valgt i henhold til miljøvenlige og bortskaffelsestekniske synspunkter og er derfor genanvendelige. Tilbageførsel af emballeringsmaterialer til materialekredsløbet sparer råstoffer og nedsætter affaldsmængden. I Tyskland bortskaffes udtjente emballeringsmaterialer på indsamlingsstederne til genanvendelsessystemet »Grønne punkt«.



HINWEIS

HENVISNING

► Opbevar om muligt den originale emballage i apparatets garantiperiode for at kunne pakke apparatet korrekt ind ved et garantitilfælde.

33.5 Krav til opstillingsstedet

For at apparatet kan fungere sikkert og fejlfrit skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Enheden skal placeres på et fast, flad og plan overflade med en tilstrækkelig bæreevne.
- Enheden bør ikke udsættes for direkte sollys.
- Vælg opstillingsstedet, så børn ikke kan komme til enheden.
- Apparatet er ikke beregnet til indbygning i en væg eller indbygningsskab.
- Opstil ikke apparatet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Enheden kræver en tilstrækkelig luftstrøm for korrekt drift. Efterlad 10 mm afstand til alle sider.
- Tildæk ikke åbninger på enheden og ikke blokere dem.
- Fjern ikke fødderne af enheden.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så netledningen om nødvendigt let kan trækkes ud.

-
- Indbygning og montering af dette apparat på ikke-stationære opstillingssteder (f.eks. skibe) må kun udføres af specialfirmaer/fagfolk, hvis disse sikrer forudsætningerne for en sikker anvendelse af dette apparat.

33.6 Elektrisk tilslutning

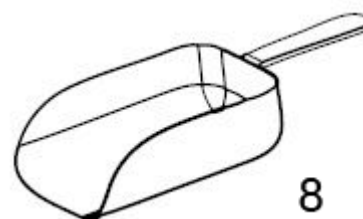
For at apparatet kan fungere sikkert og fejlfrit skal følgende henvisninger overholdes ved den elektriske tilslutning:

- Sammenlign inden tilslutning af apparatet tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med dit strømnet. Disse data skal stemme overens, så apparatet ikke tager skade. Hvis du er i tvivl, så spørg din elektriker.
- Stikkontakten skal være sikret via en 16 A-sikringsafbryder adskilt fra andre strømforbrugere.
- Apparatets tilslutning til strømnettet må højst foregå med et 3 meter langt, afviklet forlænger-kabel med et tværsnit på 1,5 mm². Brugen af dobbelt- eller multistikdåser er på grund af brandfaren forbudt.
- Kontrollér, at strømkablet er ubeskadiget og ikke ligger under ovnen eller på varme eller skarpkantede flader.
- Dette apparat skal være sluttet til jord. Ved kortslutning forebygger jordforbindelsen elektrisk stød, da strømmen ledes væk via en ekstra ledning. Apparatet er udstyret med et tilsvarende kabel med jordleder samt et beskyttelseskontaktstik. Stikket skal sættes i en korrekt installeret, jordet stikkontakt.
- Dette apparats elektriske sikkerhed kan kun garanteres, hvis det bliver tilsluttet til et forskriftsmæssigt installeret beskyttelsesledersystem. Brug af en stikkontakt uden beskyttelsesleder er forbudt. Få i et tvivlstilfælde husets elektriske ledningsnet kontrolleret af en elektriker.
Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, som er forårsaget af en manglende eller afbrudt beskyttelsesleder.

34 Funktion

Dette kapitel indeholder vigtig information om funktionen af enheden.

1. Isskovl
2. Sensor
3. Iskurv
4. Dæksel med vindue
5. Luftudgang
6. Vandafløb med afdækning
7. Maksimal vandtilføjningsniveau (Tag kurven ud for at se indikator af tilføjningsniveau.)



8. Isskovl

34.1 Typeskilt

Typeskiltet med tilslutnings- og effektdata befinder sig på bottom af apparatet.

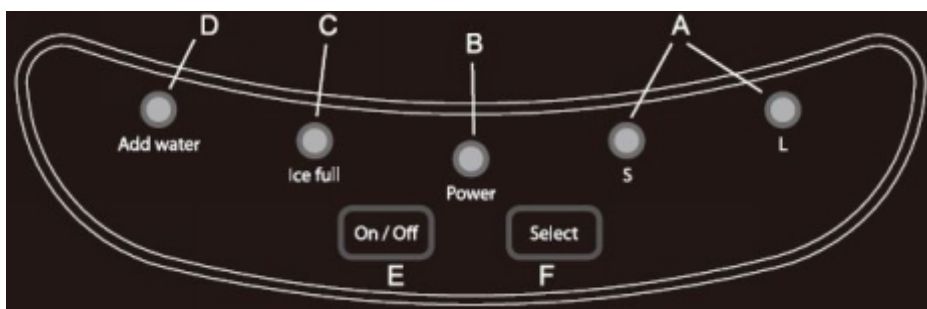
35 Betjening og drift

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om betjening af apparatet. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!

⚠️ **WARNING** Advarsel

- Apparatet skal altid være under opsyn når det er i drift, så du hurtigt kan gribe ind i nødstilfælde.

35.1 Tastefunktioner



- A. Display: Størrelse af isterninger (S = lille eller L = store)
B. Strømindikator (on / off) C. Isdisplay (hvis iskurven er fuld)
D. Tilføj vand indikator E. Tænd / sluk knap
F. Knap for at justere størrelsen af isterningerne

35.2 Drift

HINWEIS

HENVISNING

- ► Vent min. 12 timer før enden tændes. Denne tid kræves, for kølevæsken at falde på plads.

- Åbn dækslet på maskinen og fjern iskurv.
- Hælde vand i vandbeholderen. Vær opmærksom på det maksimale niveau.
- Tryk på tænd / sluk-kontakten for at starte isproduktion.
- Indstil den ønskede størrelse af isterningerne ved at trykke på "Størrelse isterninger" (A). (Hvis rumtemperaturen under 15 °C, anbefales det at vælge den lille størrelse, der således forhindrer, at isterninger klæber sammen.)
- Afhængigt af størrelsen af isterninger og rumtemperaturen tager en driftomgang isproduktion omkring 6 til 13 minutter.
- Hvis vandpumpen ikke kan trække mere vand, stopper ismaskinen automatisk. Lampen for vandforsyningen lyser. Tryk på tænd / sluk-knap og fyld vandet. Tryk derefter igen på tænd / sluk-knappen. Giv maskinen ca. 3 minutter for at regulere sig selv, før du starter igen.
- Ismaskinen stopper, når iskurven er fuld. Hvis dette er tilfældet, tændes isdisplay lyset.
- Aflad vandet, når du er færdig med at bruge ismaskinen. Opbevar altid uden vand i vandtanken af maskinen.

▲ VORSICHT

FORSIGTIG

- Skift for hver 24 timer vandet i vandtanken for at forhindre patogener.

36 Rengøring og pleje

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om apparatets **rengøring og pleje**. Overhold disse henvisninger for at undgå skader på grund af forkert rengøring af apparatet og for at sikre en fejlfri drift.

36.1 Sikkerhedshenvisninger

▲VORSICHT FORSIGTIG

Vær opmærksom på følgende sikkerhedshenvisninger inden du gør apparatet rent:

- ▶ Udskift vandet i vandtanken hver 24 timer. Det er de eneste måde at opnå de størst mulige hygiejnestandarder.
- ▶ Sluk for produktet, inden rengøring og træk stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Brug ved rengøring af enheden en blød klud.
- ▶ Rengøres med brændbare rengøringsmidler.
- ▶ Rengør enheden, hvis du ikke har brugt denne i længere periode grundigt før genbrug.

36.2 Rengøring før første brug

- Fjern iskurv.
- Rengør tilbehøret med lidt fortyndet rengøringsmiddel, varmt vand og en blød klud.
- Derefter skylles enhedens inderside ud med lunkent vand. Tøm vandet ved at åbne vandudløbet.
- Rengør ydersiden af apparatet med en blød klud og lunkent vand.

37 Fejlafhjælpning

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om fejlfinding og fejlafhjælpning. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!

37.1 Sikkerhedshenvisninger

▲VORSICHT FORSIGTIG

- ▶ Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af fagfolk, som er undervist af producenten.
- ▶ Ved forkert udførte reparationer kan der opstå betydelig fare for brugeren og skader på apparatet.

37.2 Fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Lampen "tilsæt vand" lyser	For lidt vand i tanken.	Stop maskinen og sluk den og tænd den igen.

Lampen "ice full" lyser	Kurven med isen er fuld	Fjern is fra kurven. Tryk knappen " isterninge størrelse" i 5 sekunder for at fortsætte. Ismaskinen kan lave 10 driftomgange is før displayet "ice full" lyser.
Isterningerne klæber sammen	Cyklus for isproduktion er for lang	Stop Isterningemaskinen og kør den først igen, når terningerne er smeltet. Spørg efter den nye runde, den lille størrelse.
	Temperaturen af vandet i tanken er for lav	Fjern vandet. Den anbefalede vandtemperatur skal være mellem 8 og 32 °C.
Processen fortsætter normalt, men der produceres ingen is	Rumtemperaturen eller temperaturen af vandet i tanken er for høj	Den anbefalede rumtemperaturen skal være mellem 5 og 40 °C. Den anbefalede vandtemperaturen skal være mellem 8 og 32 °C.
	I beholderen for kølevæske er der for lidt kølemiddel indeholdt eller en del af elektronikken er defekt.	Kontakt venligst kundeservice.

▲VORSICHT FORSIGTIG

- Hvis du ikke kan løse problemet med de ovennævnte skridt, bedes du henvende dig til kundeservicen.

38Bortskaffelse af det gamle apparat

Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder mange værdifulde materialer. De indeholder dog også skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed.



Som restaffald eller ved forkert håndtering kan disse stoffer skade menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf derfor under ingen omstændigheder dit gamle apparat som restaffald.

HINWEIS HENVISNING

- Benyt det lokale samlested til aflevering og genbrug af gamle elektriske og elektroniske apparater. Informér dig om nødvendigt hos din kommune, renovationselskab eller hos din forhandler.
- Sørg for, at dit gamle apparat er børnesikkert opbevaret indtil du bringer det væk.
- Drivmidlet i indretningen er brændbart. Bortskaffelsen af dette brændbare materiale skal være i overensstemmelse med gældende regler.

39Garanti

På dette produkt yder vi 24 måneders garanti fra købsdatoen for mangler, som stammer fra produktions- eller materialefejl. Dine lovpligtige garantikrav i henhold til § 439 ff BGB-E er ikke påvirket af dette. Garantien dækker ikke skader, som er opstået på grund af forkert håndtering eller brug, samt mangler, som kun ubetydelig påvirker apparatets funktion eller værdi. Desuden er sliddele, transportskader, såfremt vi ikke er ansvarlig for disse, samt skader, som er opstået på grund af reparationer, som ikke er udført af os udelukket fra garantien. Dette apparat er konstrueret og dimensioneret til brug i den private husholdning.

En eventuel erhvervsmæssig brug er kun dækket af garantien i det omfang som kan sammenlignes med belastningen ved privat brug. Det er ikke beregnet til videregående, erhvervsmæssig brug. Ved berettigede reklamationer reparerer eller ombytter vi det defekte apparat med et fejlfrit apparat efter vores skøn. Åbenlyse mangler skal meldes senest 14 dage efter levering. Yderligere krav er udelukket. Ved fremsættelse af et garantikrav bedes du henvende dig til os inden indsendelse af apparatet (altid med købsbevis).

40Tekniske data

Apparatet	Isterningemaskine
Navn	IceMaster Pro
Artikel-Nr.	3301
Tilslutningsdata	220-240 V, 50 Hz
Ydeevne isterning produktion	0,7 A
Ydeevne isterning smeltning	1,0 A
Ydermål (b/h/d)	242 x 358 x 328 mm
Vægt	8,2 kg

Apparatet	Isterningemaskine
Navn	IceMaster Pro black
Artikel-Nr.	3303
Tilslutningsdata	220-240 V, 50 Hz
Ydeevne isterning produktion	0,7 A
Ydeevne isterning smeltning	1,0 A
Ydermål (b/h/d)	242 x 358 x 328 mm
Vægt	8,1 kg